

Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore

Decimonovena sesión
Ginebra, 18 a 22 de julio de 2011

FONDO DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS DE LA OMPI PARA LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y LOCALES ACREDITADAS. NOTA INFORMATIVA EN MATERIA DE CONTRIBUCIONES Y SOLICITUDES DE ASISTENCIA

Documento preparado por la Secretaría

1. En el presente documento se facilita información al Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el Comité”) sobre el funcionamiento del Fondo de Contribuciones Voluntarias de la OMPI para las Comunidades Indígenas y Locales Acreditadas (“el Fondo”). En el Anexo del documento WO/GA/32/6 figura el Reglamento aplicable al Fondo aprobado por la Asamblea General de la OMPI en su trigésimo segundo período de sesiones, celebrado en septiembre de 2005, y enmendado por la Asamblea General en su trigésimo noveno período de sesiones de septiembre de 2010.
2. El artículo 6.f) del Reglamento estipula lo siguiente:
 - “f) Antes de cada sesión del Comité, el Director General de la OMPI entregará a los participantes un documento en que se informará acerca de lo siguiente:
 - i) las contribuciones voluntarias que se hayan realizado en favor del Fondo hasta la fecha de elaboración del documento;
 - ii) la identidad de los contribuyentes (salvo que estos últimos deseen preservar su anonimato);

- iii) la cuantía de los recursos disponibles habida cuenta de las sumas ya utilizadas;
- iv) la lista de personas que se hayan beneficiado del Fondo desde el anterior documento de información;
- v) las personas seleccionadas para beneficiarse del Fondo y que hayan renunciado a la ayuda;
- vi) el importe de la financiación asignada a cada beneficiario; y
- vii) una reseña suficientemente completa de los candidatos que hayan presentado una solicitud de financiación para la sesión siguiente.

Dicho documento se someterá también a examen y deliberación de los miembros de la Junta Asesora.”

3. La presente nota constituye la undécima de las mencionadas notas informativas conforme a lo dispuesto por la Asamblea General de la OMPI. A continuación figura la información que debe transmitirse a los participantes en la decimonovena sesión del Comité:

Nivel de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 8 de julio de 2011 y nombres de los contribuyentes:

- 86.092,60 francos suizos (equivalente a 500.000 coronas suecas al tipo de cambio vigente), abonados el 7 de noviembre de 2006 por el *Swedish International Biodiversity Programme* (SwedBio/CBM);
- 31.684 francos suizos (equivalente a 20.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2006 por el Gobierno de Francia;
- 29.992,50 francos suizos (equivalente a 25.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 27 de marzo de 2007 por el *Fondo Christensen*;
- 150.000 francos suizos, abonados el 8 de junio de 2007 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza);
- 5.965,27 francos suizos (equivalente a 5.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 14 de agosto de 2007 por el Ministerio de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica;
- 98.255,16 francos suizos (equivalente a 60.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2007 por el Gobierno de Noruega;
- 100.000 francos suizos, abonados el 7 de febrero de 2008 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza); y
- 12.500 francos suizos (equivalente a 11.625 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 25 de marzo de 2011 por el Ministro de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica.

- 500 francos suizos (equivalente a 573 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente) abonados el 10 de mayo de 2011 por un contribuyente anónimo.

Importe total de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 31 de marzo de 2011: 514.489,53 francos suizos.

Importe de los recursos disponibles:

- Importe disponible en el Fondo al 8 de julio de 2011, incluidos los intereses bancarios:
6.434,87 francos suizos.
- Obligaciones contraídas al 8 de julio de 2011:
1.802,67 francos suizos¹.
- Importe disponible en el Fondo sustrayendo los importes comprometidos al 8 de julio de 2011:
4.632,20 francos suizos.

Lista de personas que han recibido ayuda del Fondo desde la publicación de la nota anterior:²

Para participar en la decimoctava sesión del Comité:

Sra. Ali Ali SHATU

Nacionalidad: camerunesa

Dirección postal: Bamenda (Camerún)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Sede del observador acreditado: Bamenda (Camerún)

Sra. Debra HARRY

Nacionalidad: estadounidense

Dirección postal: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)

Sede del observador acreditado: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Sr. Juan Carlos JINTIACH ARCOS

Nacionalidad: ecuatoriano

Dirección postal: Quito (Ecuador)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Coordinadora Indígena de la Cuenca Amazónica

Sede del observador acreditado: Quito (Ecuador)

¹ El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa relativa al Fondo.

² Véase el documento WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6 con fecha 11 de mayo de 2011.

Sra. Christina Saiti LOUWA
Nacionalidad: keniana
Dirección postal: Nairobi (Kenya)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
El-Molo Eco-Tourism, Rights and Development Forum
Sede del observador acreditado: Nairobi (Kenya)

Sra. Tarcila RIVERA ZEA
Nacionalidad: peruana
Dirección postal: Lima (Perú)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Centro de Culturas Indígenas del Perú (CHIRAPAQ)
Sede del observador acreditado: Lima (Perú)

Sra. Nongpoklai SINHA
Nacionalidad: bengalí
Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Ethnic Community Development Organization (ECDO)
Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Lista de candidatos seleccionados para beneficiarse del Fondo a los fines de participar en la decimoctava sesión del Comité y que han renunciado a la asistencia:

Sr. Nadir ADILOV³
Nacionalidad: azerbaiyano
Dirección postal: Bakú (Azerbaiyán)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Azerbaijan Lawyers Confederation
Sede del observador acreditado: Bakú (Azerbaiyán)

Para participar en la decimonovena sesión del Comité⁴: (en orden alfabético)

Sr. Nadir ADILOV
Nacionalidad: azerbaiyano
Dirección postal: Bakú (Azerbaiyán)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Azerbaijan Lawyers Confederation
Sede del observador acreditado: Bakú (Azerbaiyán)

³ El Sr. Adilov no había podido participar en la decimoctava sesión del Comité debido a circunstancias personales.

⁴ Véase la lista de dichos beneficiarios en el documento WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6 con fecha 11 de mayo de 2011.

Sr. Albert DETERVILLE
Nacionalidad: santalucense
Dirección postal: Castries (Santa Lucía)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Indigenous People (Bethchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)
Sede del observador acreditado: Castries (Santa Lucía)

Sra. Kathy HODGSON-SMITH
Nacionalidad: canadiense
Dirección postal: Saskatoon, Saskatchewan (Canadá)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Métis National Council (MNC)
Sede del observador acreditado: Ottawa (Canadá)

Sr. Joseph OLESARIOYO
Nacionalidad: keniano
Dirección postal: Nanyuki (Kenya)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Indigenous Laikipia Maasai Integrated Youth Organization
Sede del observador acreditado: Nanyuki (Kenya)

Sr. Ngwang SONAM SHERPA
Nacionalidad: nepalés
Dirección postal: Katmandú (Nepal)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)
Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Desembolsos para participar en la decimoctava sesión del Comité:

Sr. Nadir ADILOV: 118 francos suizos⁵

Sra. Ali Ali SHATU: 4.410,65 francos suizos

Sra. Debra HARRY: 4.667 francos suizos

Sr. Juan Carlos JINTIACH ARCOS: 4.803,35 francos suizos

Sra. Christina Saiti LOUWA: 4.200,15 francos suizos

Sra. Tarcila RIVERA ZEA: 5.562,85 francos suizos

Sra. Nongpoklai SINHA: 3.964 francos suizos

⁵ Honorarios cobrados por la agencia de viajes tras la cancelación del pasaje aéreo.

Consignados para participar en la decimonovena sesión del Comité⁶

Sr. Nadir ADILOV: 4.272,35 francos suizos

Sr. Albert DETERVILLE: 5.080,20 francos suizos

Sra. Kathy HODGSON-SMITH: 5.074,67 francos suizos

Sr. Joseph OLESARIOYO: 4.542,15 francos suizos

Sr. Ngwang SONAM SHERPA: 4.886,30 francos suizos

Lista de candidatos que solicitaron apoyo para la próxima sesión del Comité Intergubernamental/Grupo de Trabajo entre Sesiones (IWG)⁷
(en orden alfabético)

Sra. Saoudata Walet ABOUBACRINE

Nacionalidad: maliense

Dirección postal: Uagadugú (Burkina Faso)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Tin-Hinan

Sede del observador acreditado: Uagadugú (Burkina Faso)

Sr. Babagana ABUBAKAR

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Maiduguri, Borno (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Kanuri Development Association

Sede del observador acreditado: Maiduguri, Borno (Nigeria)

Sra. Mary ACOSTA PINILLA

Nacionalidad: panameña

Dirección postal: Comarca Ngabe-Bugle (Panamá)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Fundación Ngabe-Bugle (FUNGOBE-B)

Sede del observador acreditado: Comarca Ngabe-Bugle (Panamá)

Sr. Siddhartha Priya ASHOK

Nacionalidad: indio

Dirección postal: Sivasagar, Assam (India)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

National Educational Social and Traditional Knowledge (NEST) Foundation

Sede del observador acreditado: Sivasagar, Assam (India)

⁶ El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa acerca del Fondo.

⁷ La asistencia financiera para la participación de candidatos en el próximo IWG/CIG está sujeta a la decisión que tome la Asamblea General de la OMPI en septiembre de 2011 sobre la futura labor del Comité, y sólo tendrá lugar si el Fondo dispone de fondos adicionales.

Sr. Nadir BEKIROV
Nacionalidad: ucraniano
Dirección postal: Simferopol (Ucrania)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Foundation for Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea
Sede del observador acreditado: Simferopol (Ucrania)

Sr. Francisco CARPINTERO CORTEZ
Nacionalidad: panameño
Dirección postal: Comarca Ngabe-Bugle (Panamá)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Fundacion Ngabe-Bugle (FUNGOBE-B)
Sede del observador acreditado: Comarca Ngabe-Bugle (Panamá)

Sr. Estebancio CASTRO DIAZ
Nacionalidad: neozelandés y panameño
Dirección postal: Panamá (Panamá)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
International Indian Treaty Council
Sede del observador acreditado: San Francisco (Estados Unidos de América)

Sra. Edna Maria DA COSTA E SILVA
Nacionalidad: brasileña
Dirección postal: Belén (Brasil)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Cooperativa Ecológica de las mujeres colectoras de la isla de Maraió (CEMEM)
Sede del observador acreditado: Belén (Brasil)

Sr. Albert DETERVILLE
Nacionalidad: santalucense
Dirección postal: Castries (Santa Lucía)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Indigenous People (Bethchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)
Sede del observador acreditado: Castries (Santa Lucía)

Sr. Francis GICHURU
Nacionalidad: keniano
Dirección postal: Nairobi (Kenya)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
African Cultural Regeneration Institute
Sede del observador acreditado: Nairobi (Kenya)

Sra. Fawsia Yousif GLALELDIN
Nacionalidad: sudanesa
Dirección postal: Jartum (Sudán)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
The Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAAK)
Sede del observador acreditado: Jartum (Sudán)

Sra. Debra HARRY

Nacionalidad: estadounidense

Dirección postal: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)

Sede del observador acreditado: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Sra. Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT

Nacionalidad: brasileña

Dirección postal: Brasilia (Brasil)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)

Sede del observador acreditado: Brasilia (Brasil)

Sra. Cynthia Nemayian MUTARIN

Nacionalidad: keniana

Dirección postal: Nairobi (Kenya)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Maasai Aid Association

Sede del observador acreditado: Nairobi (Kenya)

Sra. Elena NECHUSHKINA

Nacionalidad: rusa

Dirección postal: Moscú (Federación de Rusia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

L'auravetl'an Information & Education Network of Indigenous Peoples

Sede del observador acreditado: Gorno-Altai, (Federación de Rusia)

Sr. Santiago OBISPO

Nacionalidad: venezolano

Dirección postal: Amazonas (Venezuela)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Red de Cooperación Amazónica (REDCAM)

Sede del observador acreditado: Amazonas (Venezuela)

Sr. Joseph O. OGIERIAKHI

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Benin City (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights (WACIPR)

Sede del observador acreditado: Benin City (Nigeria)

Sr. El Mostafa OUAZIZ

Nacionalidad: marroquí

Dirección postal: Khemisset (Marruecos)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Association Tamaynut

Sede del observador acreditado: Rabat (Marruecos)

Nadejda PECHENINA

Nacionalidad: rusa

Dirección postal: Kemerovo (Federación de Rusia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Council of Elders of Shor People

Sede del observador acreditado: Novokuznetsk (Federación de Rusia)

Charles K. SALIL

Nacionalidad: keniano

Dirección postal: Eldoret (Kenya)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Centre for African Culture and Traditional Indigenous Knowledge

Sede del observador acreditado: Eldoret (Kenya)

Sr. Lakshmikanta SINGH

Nacionalidad: bengalí

Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Ethnic Community Development Organization (ECDO)

Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Sra. Nongpoklai SINHA

Nacionalidad: bengalí

Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Ethnic Community Development Organization (ECDO)

Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Sr. Ngwang SONAM SHERPA

Nacionalidad: nepalés

Dirección postal: Katmandú (Nepal)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)

Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sr. Rodion SULYANDZIGA

Nacionalidad: ruso

Dirección postal: Moscú (Federación de Rusia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)

Sede del observador acreditado: Moscú (Federación de Rusia)

Sr. Santos TZORIN JULAJUJ

Nacionalidad: guatemalteco

Dirección postal: Chimaltenango (Guatemala)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Asociación Maya To'Onik

Sede del observador acreditado: Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Sr. Miguel Antonio VALBUENA GUAURIYU

Nacionalidad: colombiano

Dirección postal: La Guajira (Colombia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Akuaipa Waimakat – Asociación para la Divulgación, Promoción y
Defensa de los Derechos Humanos e Indígenas
Sede del observador acreditado: La Guajira (Colombia)

Sr. Tarisi VUNDILO
Nacionalidad: fijiano
Dirección postal: Auckland (Nueva Zelandia)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Pacific Islands Museums Association (PIMA)
Sede del observador acreditado: Port Vila (Vanuatu)

Sra. Zonia Estela ZACARIAS CITALAN
Nacionalidad: guatemalteca
Dirección postal: Barrio San Lorenzo (Guatemala)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Asociación Maya To'onik
Sede del observador acreditado: Barrio San Lorenzo (Guatemala)

4. *Se invita al Comité a tomar nota del
contenido del presente documento.*

[Fin del documento]